



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по външни работи

2013/0064(COD)

3.12.2013

ПРОЕКТОСТАНОВИЩЕ

на комисията по външни работи

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване
(COM2013/0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD))

Докладчик по становище: Михаел Галер

PA_Legam

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по външни работи приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за решение Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) В своето съобщение, озаглавено „Към космическа стратегия на Европейския съюз в услуга на гражданите“, Комисията изложи своята концепция, подчертавайки, че космическата инфраструктура може да служи на интересите на ЕС в областта на сигурността и отбраната;

Изменение 2

Предложение за решение Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) Предоставянето на услуги за КНП ще бъде от полза за всички публични и частни оператори на космическата инфраструктура, включително и на Съюза с оглед на отговорностите му за космическите програми на ЕС – Европейската геостационарна служба за навигационно покритие (EGNOS) и „Галилео“, чието изпълнение се осигурява с Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“)¹² и програмата

(6) Предоставянето на услуги за КНП ще бъде от полза за всички публични и частни оператори на космическата инфраструктура, включително и на Съюза с оглед на отговорностите му за космическите програми на ЕС – Европейската геостационарна служба за навигационно покритие (EGNOS) и „Галилео“, чието изпълнение се осигурява с Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“)¹² и програмата

„Коперник“/ГМОСС, създадена с Регламент (ЕС) № 911/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно Европейската програма за мониторинг на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.)¹³. Предупрежденията за повторно навлизане също така ще бъдат от полза и за националните публични органи за гражданска защита.

¹²ОВ L 196, 27.4.2008 г., стр. 1.

¹³ ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 1.

„Коперник“/ГМОСС, създадена с Регламент (ЕС) № 911/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно Европейската програма за мониторинг на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.)¹³. Предупрежденията за повторно навлизане също така ще бъдат от полза и за националните публични органи за гражданска защита. ***Постепенно изграждайки свои собствени системи, като „Галилео“ и „Коперник“, ЕС предоставя услуги от значение за гражданските и военните способности.***

¹²ОВ L 196, 27.4.2008 г., стр. 1.

¹³ ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 1.

Изменение 3

Предложение за решение Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Програмата за подкрепа на КНП следва да допринася за гарантиране на мирното използване и изследване на космическото пространство.

Изменение 4

Предложение за решение Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) Програмата за подкрепа на КНП също така следва да е допълваща по отношение на съществуващи мерки за

(8) Програмата за подкрепа на КНП също така следва да е допълваща по отношение на съществуващи мерки за

понижаване на риска, като насоките на Организацията на обединените нации (ООН) относно намаляването на космическите отпадъци или други инициативи, *като например* предложението на Съюза за Международен кодекс за поведение при дейности в открития космос.

понижаване на риска, като насоките на Организацията на обединените нации (ООН) относно намаляването на космическите отпадъци или други инициативи, *и да бъде в съответствие с* предложението на Съюза за Международен кодекс за поведение при дейности в открития космос.

Изменение 5

Предложение за решение Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Комисията, в тясно сътрудничество с Европейската космическа агенция и други заинтересовани лица, ще продължи да изпълнява водеща роля в диалога относно космическото пространство със стратегическите си партньори; тясното сътрудничество със САЩ следва да се поддържа и задълбочава по отношение на европейската услуга за КНП;

Изменение 6

Предложение за решение Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Успоредно с необходимостта от дългосрочен и всеобхватен капацитет за КНП, Европейският съюз следва да дава приоритет, да подкрепя и да се възползва от инициативи за мерки за активно премахване и обезвреждане на космически отпадъци, като разработената от ЕКА, като най-добрият и ефективен начин за намаляване на риска от сблъсък и

рисковете, свързани с неконтролираното им повторно навлизане в атмосферата на Земята.

Изменение 7

Предложение за решение Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Изискванията към потребителите на КНП в гражданската и военната сфера са определени в работния документ на службите на Комисията „Изисквания към потребителите на високо равнище в гражданската и военната сфера във връзка с осведомяването относно ситуацията в космическото пространство“¹⁴, одобрен от държавите членки в Комитета по политика и сигурност на Съвета на 18 ноември 2011 г.¹⁵ Предоставянето на услуги за КНП **би трябвало** да служи **единствено** за граждански цели. **Чисто военните изисквания не следва да се разглеждат в настоящото решение.**

¹⁴SEC(2011) 1247 окончателен, 12.10.2011 г.

¹⁵Документ на Съвета 15715/11 от 24.10.2011 г.

Изменение

(9) Изискванията към потребителите на КНП в гражданската и военната сфера са определени в работния документ на службите на Комисията „Изисквания към потребителите на високо равнище в гражданската и военната сфера във връзка с осведомяването относно ситуацията в космическото пространство“¹⁴, одобрен от държавите членки в Комитета по политика и сигурност на Съвета на 18 ноември 2011 г.¹⁵ Предоставянето на услуги за КНП **следва** да служи **както** за граждански, **така и за военни** цели. Следва да се **направи подробен анализ на това как военните способности на държавите — членки на ЕС, ще спечелят от предоставянето на услуги за КНП, както и на приноса на услугите за КНП за осигуряването на изпълнението на Договора за космическото пространство.**

¹⁴SEC(2011) 1247 окончателен, 12.10.2011 г.

¹⁵Документ на Съвета 15715/11 от 24.10.2011 г.

Изменение 8

Предложение за решение Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Сателитният център на Европейския съюз (EUSC), агенция на Съюза, създадена със Съвместно действие на Съвета от 20 юли 2001 г. за създаването на Сателитен център на Европейския съюз (2001/555/ОВППС)¹⁶, която предоставя информационни услуги и продукти, свързани с геопространствени образи, с различни нива на класификация за потребителите в гражданската и военната сфера, може да отговаря за осъществяването и предоставянето на услуги за КНП. Неговият опит в работата с **поверителна** информация в защитена среда и строгите му институционални връзки с държавите членки е предимство, улесняващо предоставянето на услуги за КНП. Необходима предпоставка за участието на EUSC в програмата за подкрепа на КНП е изменението на Съвместното действие на Съвета, което понастоящем не предвижда дейности на EUSC в областта на КНП.

¹⁶ ОВ L 200, 25.7.2001 г., стр. 5.

Изменение 9

Предложение за решение Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11) Сателитният център на Европейския съюз (EUSC), агенция на Съюза, създадена със Съвместно действие на Съвета от 20 юли 2001 г. за създаването на Сателитен център на Европейския съюз (2001/555/ОВППС)¹⁶, която предоставя информационни услуги и продукти, свързани с геопространствени образи, с различни нива на класификация за потребителите в гражданската и военната сфера, може да отговаря за осъществяването и предоставянето на услуги за КНП. Неговият опит в работата с **класифицирана** информация в защитена среда и строгите му институционални връзки с държавите членки е предимство, улесняващо предоставянето на услуги за КНП. Необходима предпоставка за участието на EUSC в програмата за подкрепа на КНП е изменението на Съвместното действие на Съвета, което понастоящем не предвижда дейности на EUSC в областта на КНП.

¹⁶ ОВ L 200, 25.7.2001 г., стр. 5.

(15a) Мерките, приети в изпълнение на настоящия регламент, следва да отчитат разпоредбите на дял V от Договора за Европейския съюз.

Изменение 10

Предложение за решение Член 2 – точка 6 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6б. „участваща държава членка“ означава държава — членка на ЕС, която участва в програмата за подкрепа на КНП по решение на Комисията и след сключване на споразумение за сътрудничество със сателитния център на Европейския съюз;

Изменение 11

Предложение за решение Член 2 – точка 6 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6б. „национален датчик“ означава датчик единствено под контрола на една или повече държави членки;

Изменение 12

Предложение за решение Член 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Целта на програмата за подкрепа на КНП е да подкрепя действия, насочени към създаването на капацитет за КНП, и по-специално:

Целта на програмата за подкрепа на КНП е да подкрепя действия, насочени към създаването **и поддържането** на капацитет за КНП, и по-специално:

Изменение 13

Предложение за решение

Член 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) създаването **и** осъществяването на сензорни функции чрез мрежа от наземни или разположени в космоса съществуващи национални датчици за проучване и проследяване на космическите обекти;

Изменение

а) създаването, осъществяването **и засилването** на сензорни функции чрез мрежа от наземни или разположени в космоса съществуващи национални датчици за проучване и проследяване на космическите обекти;

Изменение 14

Предложение за решение

Член 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) създаването **и** осъществяването на функции по обработване, чрез които се извършва обработка и анализ на данните от КНП, отчетени от датчиците, включително капацитет за засичане и идентифициране на космически обекти и за включването им в общ каталог и неговото поддържане;

Изменение

б) създаването, **осъществяването и засилването** на функции по обработване, чрез които се извършва обработка и анализ на данните от КНП, отчетени от датчиците, включително капацитет за засичане и идентифициране на космически обекти и за включването им в общ каталог и неговото поддържане;

Изменение 15

Предложение за решение

Член 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) създаването **и** осъществяването на функции по предоставяне на услуги, чрез които се предоставят услуги за КНП на операторите на космически апарати и на публичните органи.

Изменение

в) създаването, осъществяването **и засилването** на функции по предоставяне на услуги, чрез които се предоставят услуги за КНП на операторите на космически апарати и на публичните органи.

Изменение 16

Предложение за решение Член 3 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) засилването на мрежата, посочена в буква а) чрез интегриране на нови национални датчици или подобряване на съществуващи национални датчици;

Изменение 17

Предложение за решение Член 4 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Услугите за КНП се предоставят на държавите членки, Съвета, Комисията, ЕСВД, публични и частни оператори на космически апарати и публичните органи за гражданска защита. Услугите за КНП се предоставят в съответствие с разпоредбите за използването и обмена на данните и информацията от КНП, посочени в член 9.

2. Услугите за КНП се предоставят на държавите членки, Съвета, Комисията, ЕСВД, **Европейската космическа агенция**, публични и частни оператори на космически апарати и публичните органи за гражданска защита **и сигурност. Те могат да се предоставят и на държави, които не принадлежат към Съюза, при условие, че Парламентът се съгласи на договор за тази цел. Услуги за КНП се предоставят и на оператори на военни сателити.** Услугите за КНП се предоставят в съответствие с разпоредбите за използването и обмена на данните и информацията от КНП, посочени в член 9.

Изменение 18

Предложение за решение Член 4 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Участващите държави членки, EUSC и Комисията не носят отговорност за евентуални щети, произтичащи от липсата, прекъсването или закъснението на предоставянето на услугите за КНП, или неточността на информацията, предоставена посредством услугите за КНП.

Изменение

3. Участващите държави членки, EUSC и Комисията, **както и организации, които те наемат за предоставяне на услуги за КНП**, не носят отговорност за евентуални щети, произтичащи от липсата, прекъсването или закъснението на предоставянето на услугите за КНП, или неточността на информацията, предоставена посредством услугите за КНП.

Изменение 19

Предложение за решение

Член 6 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) гарантира, освен това, необходимия диалог и координиране, обединяващи съответните участници, като Европейската агенция за отбрана и Европейската космическа агенция, с оглед гарантиране на последователност между военните и гражданските космически програми и инициативи и по-специално установяване на взаимодействия в областта на сигурността;

Изменение 20

Предложение за решение

Член 6 – параграф 1 – буква в б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

вб) насърчава участието на държавите членки в програмата за подкрепа на КНП;

Изменение 21

Предложение за решение Член 7 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) притежаване на датчици за КНП и адекватни технически и човешки ресурси за тяхната експлоатация **или капацитет за обработка на данни;**

Изменение

а) притежаване на датчици за КНП **или капацитет за обработка на данни от КНП** и адекватни технически и човешки ресурси за тяхната експлоатация;

Изменение 22

Предложение за решение Член 7 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки, които отговарят на критериите, посочени в параграф 1, и които са страни по споразумението, посочено в член 10, могат да се ползват от финансирането по програмата за подкрепа на КНП. Комисията публикува и актуализира на интернет страницата си списъка на участващите държави членки.

Изменение

4. *Не се отнася за българския текст.*

Изменение 23

Предложение за решение Член 9 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

По отношение на използването и обmena на данни и информация от КНП с оглед на изпълнението на целите, посочени в член 3, се прилагат следните правила:

Изменение

1. По отношение на използването и обmena на данни и информация от КНП с оглед на изпълнението на целите, посочени в член 3, се прилагат следните правила:

Изменение 24

Предложение за решение Член 9 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) Неразрешеното оповестяване на данни и информация се избягва, като същевременно се осигурява безпрепятствено функциониране и оптимизиране на използването на получената информация;

Изменение

а) Неразрешеното оповестяване на данни и информация **от КНП** се избягва, като същевременно се осигурява безпрепятствено функциониране и оптимизиране на използването на получената информация **от КНП**;

Изменение 25

Предложение за решение Член 9 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) Гарантира се сигурността на данните от КНП;

Изменение

б) Гарантира се сигурността на данните от КНП;

Изменение 26

Предложение за решение Член 9 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

ба) данни и информация от КНП, генерирани в рамките на програмата за подкрепа на КНП, се предоставят на разположение, включително на трети държави, международни организации и други трети страни, на принципа „необходимост да се знае“, в съответствие с инструкциите и правилата за сигурност на източника на информацията от КНП и на собственика на съответния космически обект, и в съответствие с „Политиката в областта на осведомяването относно ситуацията

в космическото пространство — препоръки относно аспектите, свързани със сигурността“, одобрена от Комитета по сигурността на Съвета^{19a};

^{19a} CS 14698/12, 9.10.2012 г.

Изменение 27

Предложение за решение

Член 9 – буква е

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) Информацията, получена в рамките на програмата за подкрепа на КНП, се предоставя на принципа „необходимост да се знае“, в съответствие с инструкциите и правилата за сигурност на източника на информацията и на собственика на съответния космически обект.

заличава се

Изменение 28

Предложение за решение

Член 9 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Комисията приема необходимите решения за изпълнение по отношение на използването и обмена на данни и информация от КНП, включително за сключване на международни споразумения за сътрудничество за обмен и използване на данни и информация, получени от КНП; тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 14, параграф 2.

Изменение 29

Предложение за решение Член 10 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, които отговарят на критериите, посочени в член 7, параграф 1, и EUSC сключват споразумение, в което се определят правилата и механизмите за тяхното сътрудничество при изпълнението на предвидените в член 3 цели. В частност, това споразумение включва разпоредби относно следното:

Изменение

Участващите държави членки и EUSC сключват споразумение, в което се определят правилата и механизмите за тяхното сътрудничество при изпълнението на предвидените в член 3 цели. В частност, това споразумение включва разпоредби относно следното:

Изменение 30

Предложение за решение Член 13 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Мониторинг и оценка

Изменение

Мониторинг, отчитане и оценка

Изменение 31

Предложение за решение Член 13 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. В началото на всяка година Комисията изпраща доклад на Европейския парламент и на Съвета. Докладът включва информация относно участието в програмата за подкрепа на КНП и действията, подкрепяни от програмата, развитието на мрежата за КНП и предоставянето на услуги, обмена и използването на данни и информация от КНП и сключването на международни споразумения за

сътрудничество през предходната година и относно работната програмата за настоящата година.

Изменение 32

Предложение за решение

Член 13 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. До 1 юли 2018 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за оценка на изпълнението на програмата за подкрепа на КНП. Този доклад включва препоръки за подновяване, изменение или прекратяване на дейностите, подкрепяни от програмата за подкрепа на КНП, като се вземе под внимание следното:

Изменение

2. Всяка година Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за оценка на изпълнението на програмата за подкрепа на КНП. Този доклад включва препоръки за подновяване, изменение или прекратяване на дейностите, подкрепяни от програмата за подкрепа на КНП, като се вземе под внимание следното:

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване
Позовавания	COM(2013)0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	ITRE 14.3.2013
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	AFET 14.3.2013
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Michael Gahler 21.3.2013
Разглеждане в комисия	14.10.2013
Дата на приемане	21.11.2013
Резултат от окончателното гласуване	+: 48 –: 5 0: 4
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Bastiaan Belder, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Susy De Martini, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Андрей Ковачев, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Маруся Любчева, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Laurence J.A.J. Stassen, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Inese Vaidere, Nikola Vuljanić, Boris Zala, Karim Zéríbi
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Reinhard Bütikofer, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Barbara Lochbihler, Jean Roatta
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Claudette Abela Baldacchino, Hiltrud Breyer, Chrysoula Paliadeli, Marie-Christine Vergiat